

Hinweise

- Dieses Gerät wurde ausschließlich als Haushaltsgerät zum Kühlen von Wohnräumen entwickelt und darf nicht zweckentfremdet eingesetzt werden.
- Eingriffe oder Änderungen, die die Betriebseigenschaften des Gerätes verändern, stellen eine Gefahrenquelle dar.
- Das Gerät ist gemäß den inländischen Vorschriften für den Anlagenbau zu installieren.
- Wenden Sie sich für eventuelle Reparaturen stets und ausschließlich an vom Händler autorisierte Kundendienststellen. Reparaturen, die von Nichtfachleuten vorgenommen werden, können gefährlich sein.
- Bei Beschädigung des Netzkabels ist dieses ausschließlich durch von der Herstellerfirma autorisierten Fachkräften auszuwechseln.
- Dieses Gerät darf nur von Erwachsenen bedient werden.
- Ohne die angemessene Beaufsichtigung sollte dieses Gerät von Kindern oder Personen, die mit dem Gebrauch des Gerätes nicht vertraut sind, nicht benutzt werden.
- Sorgen Sie dafür, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen.
- Das Gerät ist an eine einwandfrei geerdete Steckdose anzuschließen. Lassen Sie im Zweifelsfall Ihre Hausstromversorgungsanlage von einem Elektriker überprüfen.
- Vermeiden Sie für das Stromversorgungskabel die Verwendung von Verlängerungskabeln.
- Vor Beginn jeder Reinigungs- oder Wartungsarbeit stets den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
- Ziehen Sie zum Verstellen des Gerätes nicht direkt am Netzkabel. Das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen oder in Räumen, wo die Luft Gas, Schwefel oder Öl enthalten könnte, aufstellen.
- Stellen Sie keine schweren oder heißen Gegenstände auf das Gerät.
- Reinigen Sie die Bakterienfilter mindestens ein Mal wöchentlich.
- Vermeiden Sie den Einsatz von Heizgeräten in der Nähe des Klimagerätes. Das Gerät ist aufrecht oder auf einer schrägen Transportstütze zu transportieren.
- Verwenden Sie das Gerät ausschließlich gemäß den in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Anweisungen. Die Anweisungen können nicht alle eventuell auftretenden Umstände bzw. Situationen absehen. Daher ist bei der Installation, dem Betrieb und der Aufbewahrung eines jeden Haushaltsgerätes stets mit gesundem Menschenverstand und Vorsicht vorzugehen.
- Wenn das Gerät endgültig ausrangiert werden soll, muss es vorschriftsmäßig entsorgt und bei den zuständigen Sammelstellen abgegeben werden.
- Das Verpackungsmaterial kann recycelt werden. Entsorgen Sie es daher in den entsprechenden Behältern für getrennte Abfallsammlung.
- Decken Sie das Gerät zur Aufbewahrung nicht mit Plastiksäcken ab.
- R410 ist ein Kühlmittel gemäß den EG-Umweltvorgaben. Es ist darauf zu achten, dass der Kühlkreis des Geräts nicht angebohrt wird.
- Das Gerät mindestens 50 cm von entflammaren Stoffen (Alkohol, usw.) oder von unter Druck stehenden Behältern (z.B. Sprühflaschen) entfernt halten.

BESCHREIBUNG

- | | |
|--|---|
| 1 Luftausströmgitter | 10 Stöpsel Anschlussstück |
| 2 Bedienblende | 11 Abluftschlauch |
| 3 Laufrollen | 12 Abluftdüse Fenster |
| 4 Tragegriffe | 13 Saugköpfe |
| 5 Luftansauggitter Verdampfer | 14 Rollensicherung |
| 6 Einstecköffnung für den Abluftschlauch | 15 Fernbedienung (nur in einigen Modellen) |
| 7 Luftansauggitter Kondensator | 16 Verstellbarer Querträger (Kämpfer) für das Fenster (nur in einigen Modellen) |
| 8 Klappe Abflussröhrchen | |
| 9 Netzkabel | |

Eigenschaften der Klimageräte Pinguino

Im Sommer wird das Wohlbefinden bei einer Temperatur zwischen 24 und 27°C und einer relativen Feuchte von etwa 50 % erreicht.

Das Klimagerät ist eine Maschine, die dem Raum, in dem sie aufgestellt ist, Feuchtigkeit und Wärme entzieht.

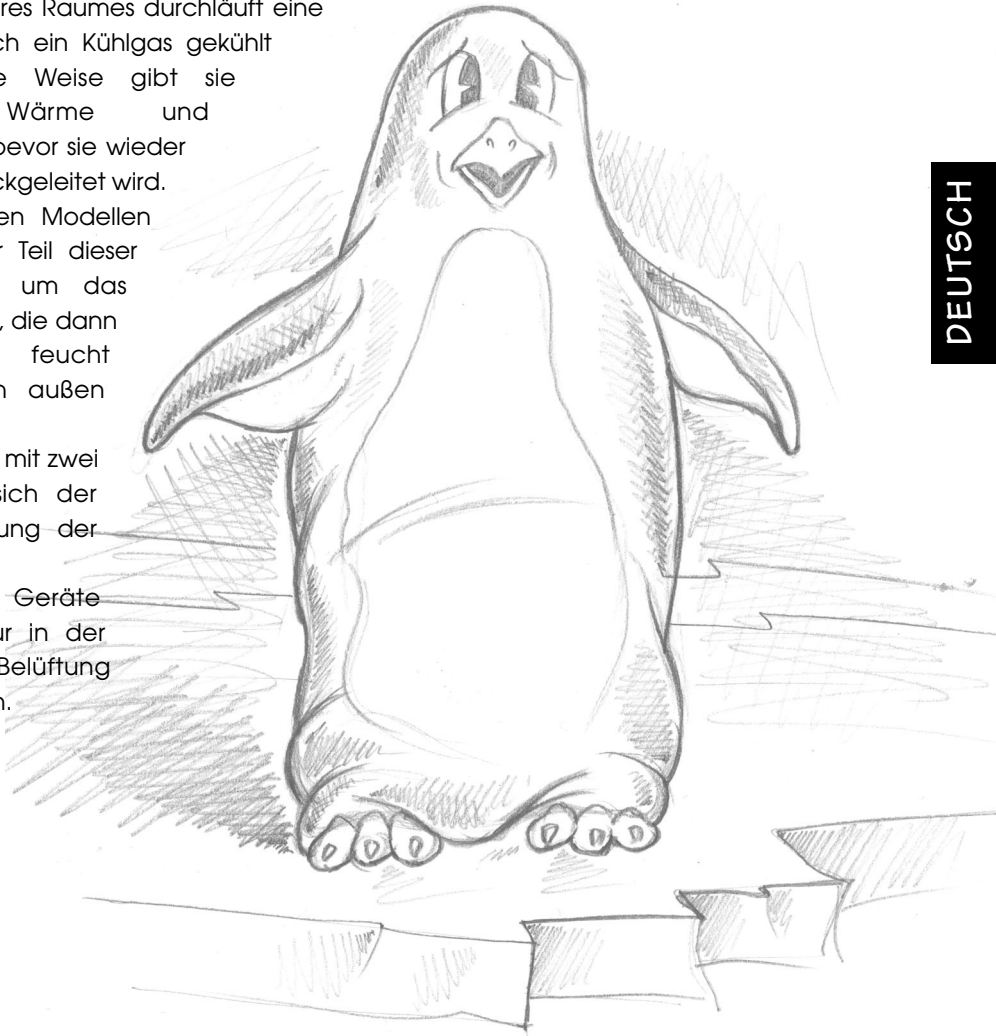
Im Gegensatz zu den festinstallierten Modellen, haben die tragbaren Klimageräte den Vorteil, dass sie von einem Raum in den anderen umgestellt und von einem in ein anderes Gebäude befördert werden können.

Die warme Luft Ihres Raumes durchläuft eine Batterie, die durch ein Kühlgas gekühlt wird. Auf diese Weise gibt sie übermäßige Wärme und Feuchtigkeit ab, bevor sie wieder in den Raum zurückgeleitet wird.

Bei den einteiligen Modellen wird ein geringer Teil dieser Luft verwendet, um das Kühlgas zu kühlen, die dann warm und feucht geworden, nach außen abgegeben wird.

Bei den Modellen mit zwei Einheiten kühlt sich der Kreis durch Nutzung der Außenluft.

Alle Pinguino Geräte können auch nur in der Betriebsart Belüftung eingesetzt werden.



Vorbereitung zum Gebrauch

ELEKTRISCHER ANSCHLUSS

Bevor Sie den Netzstecker an der Steckdose anschließen, folgendes überprüfen:

- ob die Netzspannung mit der auf dem Typenschild angegebenen Spannung übereinstimmt; das Typenschild ist auf der Rückseite des Gerätes angebracht;
- ob die Strombelastung der Steckdose und des Stromnetzes der des Gerätes entspricht;
- ob der Gerätestecker für die Steckdose geeignet ist. Sollte dies nicht der Fall sein, lassen Sie ihn auswechseln;
- ob die Steckdose einwandfrei geerdet ist. **Der Hersteller übernimmt keinerlei Haftung, wenn diese Unfallverhütungsvorschrift nicht beachtet werden sollte.**

Das Netzkabel darf ausschließlich durch Fachpersonal ausgewechselt werden.

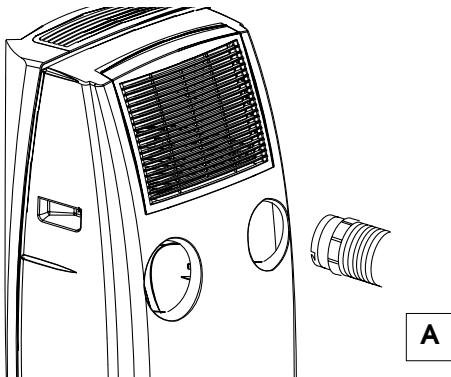
Nachstehend finden Sie alle erforderlichen Hinweise, um den Betrieb Ihres Klimagerätes aufs Beste vorzubereiten.

Das Gerät muss für seinen Gebrauch stets so aufgestellt werden, dass der Lufteingang und Luftausgang frei von Hindernissen ist.

KLIMATISIERUNG OHNE FESTINSTALLATION

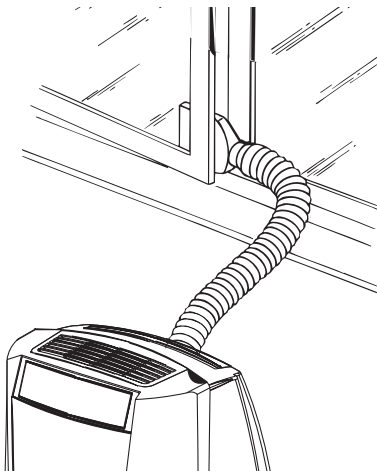
Mit wenigen und einfachen Arbeitsvorgängen bringt Ihnen der Pinguino wahres Wohlbefinden:

- Befestigen Sie den Abluftschlauch **11** in der entsprechenden Einstecköffnung **6** auf der Rückseite des Gerätes. Führen Sie ihn wie in Abbildung **A** dargestellt ein.

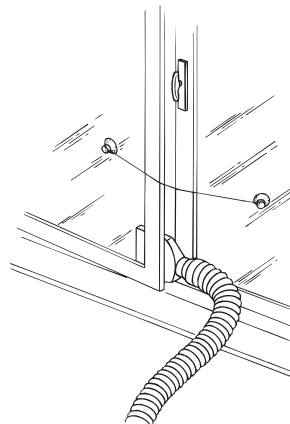


- Bringen Sie am Schlauchende **11** die Abluftdüse für das Fenster **12** an.
- Stellen Sie das Klimagerät in die Nähe eines Fensters oder einer Balkontür.
- Vergewissern Sie sich, dass der Abluftschlauch nicht verstopft ist.
- Öffnen Sie das Fenster bzw. die Balkontür einen Spalt, und positionieren Sie die Düse **12** wie in Abbildung **B** dargestellt.

Begrenzen Sie auf ein Minimum die Länge und die Biegungen der Luftschläuche, damit jegliche Drosselstellen vermieden werden können.



- Sollten Sie ein zweiflügliges Fenster haben, verwenden Sie die mitgelieferten Saugköpfe **13**, damit die Fenster angelehnt bleiben (Abb. **C**).

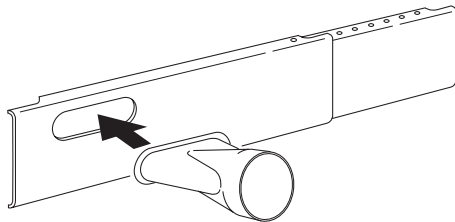


Vorbereitung zum Gebrauch

Vorbereitung für den Gebrauch Verwendung des verstellbaren Querträgers (nur in einigen Modellen)

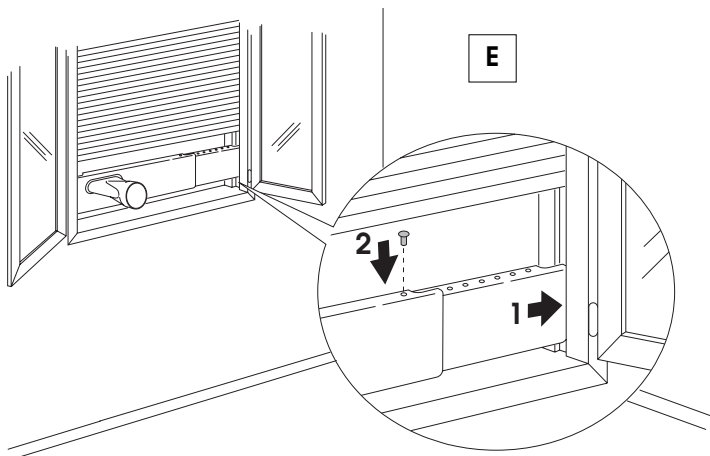
- Einige Modelle sind mit einem verstellbaren Querträger ausgestattet, der sehr nützlich ist, wenn Ihre Wohnung Rollläden hat. Zum Anbringen des Querträgers wie folgt vorgehen:

- Die Abluftdüse für das Fenster **12** an der eigens vorgesehenen Öffnung am Querträger einführen (Abb. **D**);



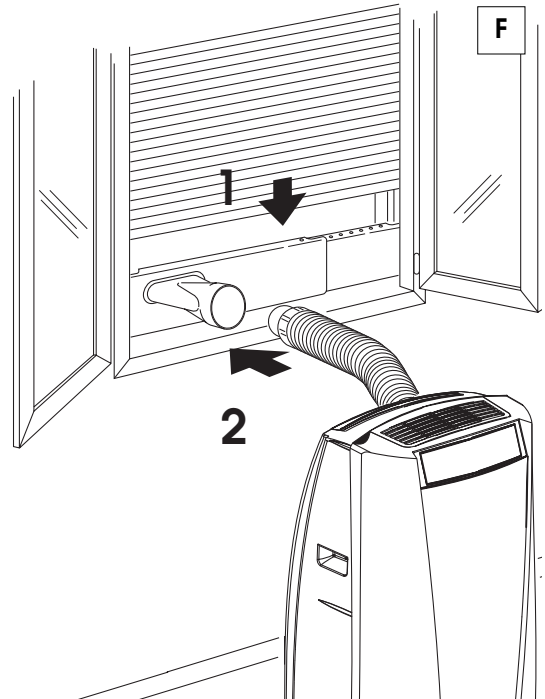
D

- Den Querträger auf dem Gesims positionieren,
- Den Querträger auf Fensterlänge verlängern, bis Sie ihn in die Schienen des Rollladens einführen können. Wenn Sie möchten, können Sie den Querträger mit dem mitgelieferten Sperrzapfen blockieren (Abb. **E**). Dann den Rollladen herunterlassen, bis er auf dem Querträger aufliegt.



E

- Den Abluftschlauch **11** an der Abluftdüse Fenster **12** anbringen und das andere Ende des Schlauchs in die Rückseite des Klimagerätes stecken (Abbildung **F**).

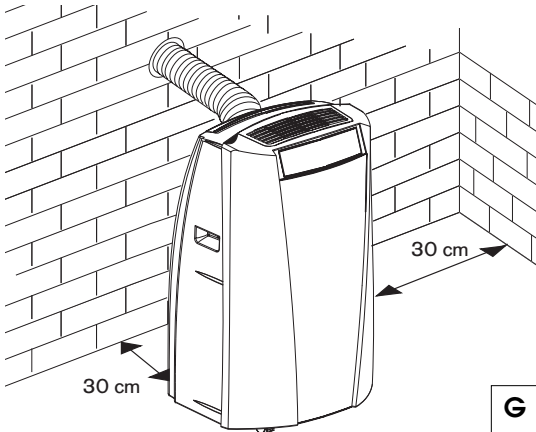


DEUTSCH

Vorbereitung zum Gebrauch

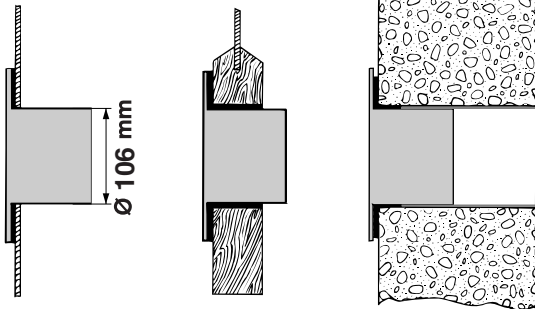
KLIMATISIERUNG MIT FESTINSTALLATION

Wenn Sie es wünschen, können Sie das Klimagerät Pinguino auch nur zeitweilig festinstallieren (Abb. G)



In diesem Fall gehen Sie wie folgt vor:

- Bohren Sie eine Öffnung in eine mit an den Außenbereich angrenzende Wand oder durch die Scheibe eines Fensters. Halten Sie sich dabei an die in Abbildung H und I angegebenen Abmessungen der Öffnung.



In der Fensterscheibe

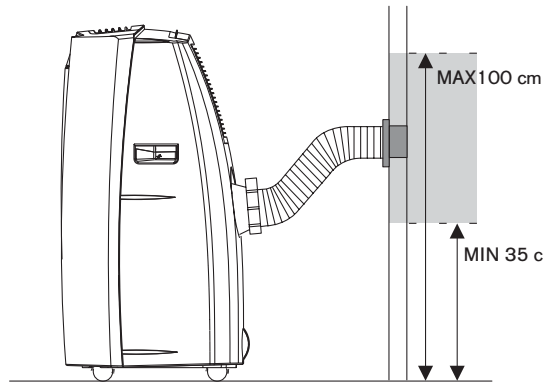
Im Holzrahmen der Balkontür

In der Wand: Wir empfehlen Ihnen, den Wandabschnitt mit einem geeigneten Isoliermaterial zu isolieren.

H

Begrenzen Sie auf ein Minimum die Länge und die Biegungen der Luftschläuche, damit jegliche Drosselstellen vermieden werden können.

- Bringen Sie in der Öffnung das als Zubehörteil mitgelieferte Anschlussstück **10** an.
- Befestigen Sie den Schlauch **11** in der eigens hierzu vorgesehenen Einstecköffnung, die sich auf der Geräterückseite befindet (Abb. A, S. 54).
- Bringen Sie das Schlauchende **11** am Anschlussstück **10** an, wie auf Abb. I gezeigt.



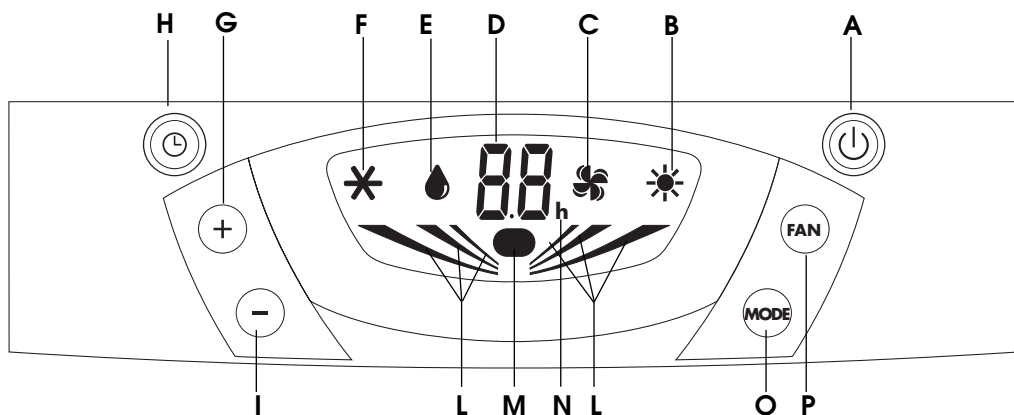
Wenn der Schlauch **11** nicht angeschlossen ist, kann die Öffnung mit dem Stöpsel des Anschlussstücks **10** verschlossen werden.

HINWEIS

Wenn Sie eine zeitweilige Festinstallation vornehmen, empfehlen wir Ihnen, eine Tür einen Spalt offen zu lassen (1 cm genügt völlig), damit der richtige Luftaustausch gewährleistet ist.

Bedienblende

DIE BEDIENBLENDE



DEUTSCH

BESCHREIBUNG DER BEDIENBLENDE

- A** Taste ON/STAND BY (eingeschaltet/Standby-Betrieb)
- B** Kontrollanzeige Heizbetrieb (nur in einigen Modellen)
- C** Kontrollanzeige Belüftungsbetrieb
- D** Display Zeigt die eingestellten Temperaturwerte sowie die einprogrammierte Betriebszeit an
- E** Kontrollanzeige Entfeuchtungsbetrieb
- F** Kontrollanzeige Kühlbetrieb
- G** Taste Temperaturerhöhung/ Erhöhung der einprogrammierten Betriebszeit
- H** Taste Timer
- I** Taste Temperaturniedrigung/ Erniedrigung der einprogrammierten Betriebszeit
- L** Kontrollanzeigen Gebläsegeschwindigkeit
- M** Empfänger Fernbedienung
- N** Stundenanzeiger Timer
- O** Taste MODE zur Wahl der Betriebsarten
Kühlen, Entfeuchten, Belüften, Heizen (nur in einigen Modellen)
- P** Taste FAN Wahl der Gebläsegeschwindigkeit

Betrieb

EINSCHALTEN DES GERÄTES

Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.

Auf dem Display erscheinen zwei Linien, die anzeigen, dass sich das Gerät in Stand-by befindet.

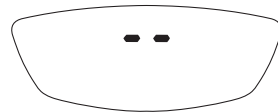
Drücken Sie nun die Taste **ON/STAND-BY (A)** (bei Einschalten des Klimagerätes startet dieses in der vor dem vorherigen Abschalten zuletzt gewählten Betriebsart). Drücken Sie Taste **MODE (O)** bis die der Funktion entsprechende Kontrollanzeige aufleuchtet, nämlich:

Kontrollanzeige ✱ (F): Kühlbetrieb

Kontrollanzeige 💧 (E): Entfeuchtungsbetrieb

Kontrollanzeige 🌀 (C): Belüftungsbetrieb

Kontrollanzeige ✧ (B): Heizbetrieb (nur in einigen Modellen)



KÜHLBETRIEB “✱”

Die ideale Funktion bei schwülen, heißen Tagen, an denen die Räume gekühlt und entfeuchtet werden müssen.

Zur korrekten Einstellung dieser Funktion drücken Sie die Taste „MODE“, bis die Kontrollanzeige ✱ aufleuchtet, die Tasten + (G) oder - (I) drücken, bis auf dem Display die Temperatur angezeigt wird, die erreicht werden soll.



Nun wählen Sie durch Drücken der Taste FAN (P) die Gebläsegeschwindigkeit, und zwar drücken Sie solange, bis die der gewünschten Gebläsegeschwindigkeit entsprechende Kontrollanzeige aufleuchtet, nämlich:

➤➤➤ (HIGH) Höchste Leistungsstufe des Klimagerätes, mit der Sie am schnellsten die gewünschte Temperatur erreichen.

➤➤ (MED) Auf dieser Stufe hält das Klimagerät, bei einem in Grenzen gehalten Geräuschpegel, einen guten Komfortgrad.

➤/ (LOW) Leiseste Leistungsstufe.

AUTO: Das Gerät wählt zum Erzielen der von Ihnen auf dem Digitaldisplay eingestellten Temperatur automatisch die optimale Gebläsegeschwindigkeit (die Grafik auf dem Display bewegt sich).

Die idealen Raumtemperaturen im Sommer liegen zwischen 24 und 27°C. Es wird auf jeden Fall davon abgeraten, sehr viel niedrigere Temperaturen im Vergleich zu den Außentemperaturen einzustellen.

ENTFEUCHUNGSBETRIEB

Diese Funktion eignet sich insbesondere zur Verringerung der Raumfeuchtigkeit, was verhindert, dass die Temperatur ständig steigt bzw. abfällt (Frühling/Herbst, feuchte Räume, regnerisches Wetter, usw.).

Im Entfeuchtungsbetrieb stellt das Gerät automatisch die Gebläsegeschwindigkeit ein.



BELÜFTUNGSBETRIEB

Durch Drücken der Taste „FAN“ (P) wird wie beim Kühlbetrieb die Gebläsegeschwindigkeit eingestellt. Auf dem Display wird die Gebläsegeschwindigkeit angezeigt (HIGH, MED, LOW).

Für diese Betriebsart ist die Funktion AUTO nicht verfügbar.



HEIZBETRIEB (NUR IN EINIGEN MODELLEN)

Zur korrekten Einstellung dieser Funktion, drücken Sie die Tasten + (G) oder – (I), bis auf dem Display die Temperatur angezeigt wird, die erreicht werden soll.

Im Heizbetrieb wird die Gebläsegeschwindigkeit automatisch von dem Gerät eingestellt.



EINSTELLEN DES TIMERS

Mit dem Timer können Sie das verzögerte Ein- und Ausschalten des Geräts einstellen.

Somit werden die Betriebszeiten optimiert und demzufolge ein unnötiger Energieverbrauch vermieden.

Programmieren der verzögerten Einschaltung

- Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose, und schalten Sie durch Drücken der Taste ON/STAND-BY (A) das Gerät ein. Danach wählen Sie die gewünschte Funktion und die anderen Betriebseinstellungen (Temperatur, Gebläsegeschwindigkeit, usw.).
- Drücken Sie nun erneut die Taste ON/STAND-BY (A): Das Gerät stellt sich in Stand-by.
- Drücken Sie die Timer Taste (H): Auf dem Display blinkt die zuletzt vorgenommene Einstellung oder der vorgegebene Wert 6.0 h auf.
- Stellen Sie mit den Tasten + (G) oder – (I) die Anzahl der Stunden ein, nach denen das Gerät sich einschalten soll. Im Rahmen der ersten 10 Stunden, können Sie in Zeitabständen von einer halben Stunde wählen. Für mehr als 10 Stunden, ist die Wahl mit Zeitabständen von einer Stunde möglich. Wenn die Tasten „+“ (G) oder „-“ (I) länger als 2 Sekunden gedrückt werden, aktivieren sie automatisch den Schnelldurchlauf bis zu einem Maximum von 24 Stunden. Zur Bestätigung der durchgeführten Einstellung innerhalb einiger Sekunden die Taste Timer erneut drücken. Erfolgt die Bestätigung nicht binnen weniger Minuten stellt sich das Display wieder in Stand-by. Wenn der Timer eingeschaltet ist, wird auf dem Display die noch fehlende Zeit bis zur programmierten Einschaltung angezeigt.

Zum Löschen der Programmierung des Timers die Taste Timer (H) drücken.

Programmieren der verzögerten Ausschaltung

- Sie können, von jeder Betriebsart „Kühlung/Entfeuchtung/Belüftung/Heizung (nur in einigen Modellen)“ ausgehend, die Ausschaltzeit des Geräts programmieren.
- Drücken Sie die Timer Taste (H): Auf dem Display blinkt die zuletzt vorgenommene Einstellung oder der vorgegebene Wert 6.0 h auf.
- Stellen Sie mit den Tasten „+“ (G) oder „-“ (I) die Anzahl der Stunden ein, nach denen das Gerät den Betrieb abbrechen soll.

Im Rahmen der ersten 10 Stunden, können Sie in Zeitabständen von einer halben Stunde wählen.

Für mehr als 10 Stunden ist die Wahl mit Zeitabständen von einer Stunde möglich.

Wenn die Tasten „+“ (G) oder „-“ (I) länger als 2 Sekunden gedrückt werden, aktivieren sie automatisch den Schnelldurchlauf bis zu einem Maximum von 24 Stunden.

Zur Bestätigung der durchgeführten Einstellung innerhalb einiger Sekunden die Taste Timer erneut drücken.

Das Klimagerät wird schließlich zur eingestellten Uhrzeit den Betrieb einstellen und sich auf Standby-Betrieb stellen.

Zum Löschen der Programmierung des Timers die Taste Timer (H) drücken.

Eigendiagnose

EIGENDIAGNOSE

Das Gerät ist mit einem Eigendiagnosesystem ausgestattet, das einige Funktionsstörungen identifiziert.

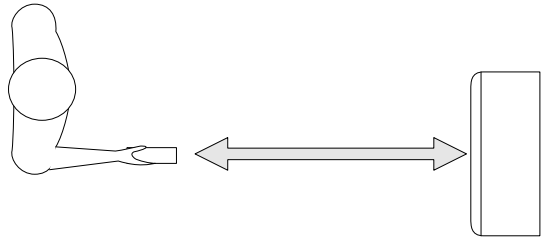
WENN AUF DEM DISPLAY ERSCHEINT ...	... WAS TUN?
LT LOW TEMPERATURE (FROSTSCHUTZ)	Wenn Das Gerät auf Kühl- oder Entfeuchtungsbetrieb läuft, verhindert diese Vorrichtung die Bildung von Eis. Das Gerät schaltet sich automatisch wieder ein, sobald der Abtauvorgang abgeschlossen ist.
PF PROBE FAILURE (FÜHLER BESCHÄDIGT)	Bei Auftreten dieses Alarms, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst.
FT FULL TANK (TANK VOLL)	Entleeren Sie unter Zuhilfenahme der Abflussröhrchen den internen Sicherheitstank. (siehe S. 65 "Arbeitsvorgänge am Ende der Saison")

Betrieb mit Fernbedienung

BETRIEB ÜBER FERNBEDIENUNG (NUR IN EINIGEN MODELLEN)

KORREKTER GEBRAUCH DER FERNBEDIENUNG

- Richten Sie die Fernbedienung auf den Empfänger (**M**) des Klimagerätes.
- Maximale Entfernung: Etwa 7 Meter (ohne jegliches Hindernis zwischen der Fernbedienung und dem Empfänger).
- Handhaben Sie die Fernbedienung mit besonderer Sorgfalt: Nicht fallen lassen, nicht direktem Sonnenlicht aussetzen und nicht in die Nähe von Wärmequellen bringen.



BESCHREIBUNG DER FERNBEDIENUNG

17) Taste "FAN"

18) Taste "ON/OFF"

19) Taste "MODE"

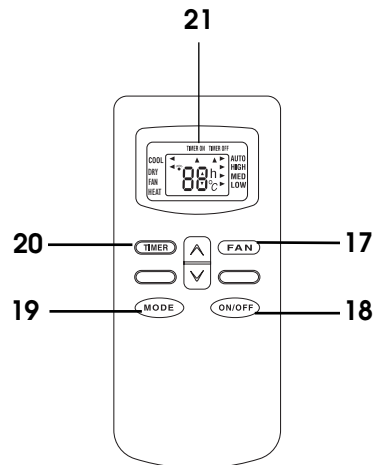
20) Taste "TIMER"

21) Display

Einsetzen oder Auswechseln der Batterien

- Nehmen Sie den Schutzdeckel auf der Rückseite der Fernbedienung ab;
- Entfernen Sie eventuelle bereits leere Batterien;
- Legen Sie zwei neuen 1,5 V-Batterien R03 "AAA" in der korrekten Richtung ein (siehe Anleitungen auf der Innenseite des Batteriefachs);
- Setzen Sie den Deckel wieder ein.

Da die Batterien umweltschädlich sind, müssen sie, wenn sie ausgewechselt worden sind oder die Fernbedienung selbst ausgedient hat, gemäß den geltenden Gesetzen entfernt und beseitigt werden.



EINSCHALTEN DES GERÄTES

Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.

Drücken Sie die Taste **ON/OFF (18)** der Fernbedienung (beim Einschalten schaltet sich das Klimagerät in der vor dem Ausschalten zuletzt eingestellten Funktion ein).

Drücken Sie zur Auswahl der gewünschten Funktion die Taste **MODE (19)**:

KÜHLUNG (COOL)

ENTFEUCHTUNG (DRY)

NUR BELÜFTUNG (FAN)

HEIZUNG (HEAT), nur in einigen Modellen

Ein Pfeil auf dem Display zeigt die gewählte Funktion an.

Betrieb mit Fernbedienung

KÜHLBETRIEB (COOL)

Die ideale Funktion bei schwülen, heißen Tagen, an denen die Räume gekühlt und entfeuchtet werden müssen. Um in der Betriebsart Kühlung die gewünschte Temperatur auszuwählen, die Tasten  drücken. Das Display zeigt die eingestellte Temperatur an.

Zur Änderung der Gebläsegeschwindigkeit die Taste **FAN (17)** der Fernbedienung drücken und unter den folgenden Leistungsstufen auswählen:

AUTO: Das Gerät wählt zum Erzielen der von Ihnen auf dem Digitaldisplay eingestellten Temperatur automatisch die optimale Gebläsegeschwindigkeit.

HIGH: Höchste Leistungsstufe des Klimagerätes, mit der Sie am schnellsten die gewünschte Temperatur erreichen.

MED: Auf dieser Leistungsstufe hält das Klimagerät, bei einem in Grenzen gehalten Geräuschpegel, einen guten Komfortgrad.

LOW: Leiseste Leistungsstufe.

Zwei Pfeile auf dem Display zeigen jeweils „COOL“ und die Gebläsegeschwindigkeit an.

Die idealen Raumtemperaturen im Sommer liegen zwischen 24 und 27°C. Es wird auf jeden Fall davon abgeraten, sehr viel niedrigere Temperaturen im Vergleich zu den Außentemperaturen einzustellen.

ENTFEUCHTUNGSBETRIEB

Diese Funktion eignet sich insbesondere zur Verringerung der Raumfeuchtigkeit, was verhindert, dass die Temperatur ständig steigt bzw. abfällt (Frühling/Herbst, feuchte Räume, regnerisches Wetter, usw.).

Im Entfeuchtungsbetrieb stellt das Gerät automatisch die Gebläsegeschwindigkeit ein.

Zwei Pfeile auf dem Display der Fernbedienung zeigen jeweils „DRY“ und „AUTO“ an.

NUR BELÜFTUNGSBETRIEB (FAN)

In der Betriebsart Belüftung kann durch Drücken der Taste **FAN (17)** die Gebläsegeschwindigkeit eingestellt werden.

Die Gebläsegeschwindigkeit ändert sich abwechselnd unter den verfügbaren Leistungsstufen (LOW/MED/HIGH).

Zwei Pfeile auf dem Display zeigen die Funktion „FAN“ und die eingestellte Geschwindigkeit an.

In dieser Betriebsart kann die Geschwindigkeit AUTO nicht ausgewählt werden.

HEIZBETRIEB (NUR IN EINIGEN MODELLEN)

Zur korrekten Einstellung dieser Funktion drücken Sie die Tasten , bis auf dem Display die Temperatur angezeigt wird, die erreicht werden soll. Im Heizbetrieb wird die Gebläsegeschwindigkeit automatisch vom Gerät eingestellt.

EINSTELLUNG DES TIMERS

Mit dem Timer können Sie das verzögerte Ein- und Ausschalten des Gerätes einstellen. Somit werden die Betriebszeiten optimiert und demzufolge ein unnötiger Energieverbrauch vermieden.

Programmieren der verzögerten Ausschaltung

- Bei eingeschaltetem Klimagerät die Taste **TIMER (20)** drücken: Das Display zeigt die Stunden an, das Symbol „h“ blinkt auf und ein blinkender Pfeil zeigt „TIMER OFF“ an.
- Stellen Sie die gewünschte Abschaltzeit ein, indem Sie die Tasten  betätigen (von 30 Minuten bis 24 Stunden). Im Laufe der ersten 10 Stunden können Sie in Zeitabständen von einer halben Stunde wählen. Für Zeiten über 10 Stunden ist die Wahl mit Zeitabständen von einer Stunde möglich.
- Drücken Sie zur Bestätigung der durchgeführten Wahl erneut die Taste **TIMER**. Ein Signalton und die Anzeige der eingestellten Zeit auf der Bedienblende bestätigen die erfolgte Programmierung des Timers. Im Laufe der Zeit werden sowohl das Display des Klimagerätes als auch das Display der Fernbedienung die Restzeit anzeigen. Bei Ablauf der eingestellten Zeit,

schaltet sich das Gerät automatisch ab.

- Zum Löschen der programmierten Uhrzeit erneut die Taste **TIMER** drücken: Es ertönt ein Signalton und beide Displays zeigten erneut die vor der Aktivierung des Timers durchgeführten Einstellungen an.

Programmieren der verzögerten Einschaltung

- Bei im Stand-by Klimagerät die Taste **TIMER** drücken: Auf dem Display blinkt ein Pfeil auf, der „**TIMER ON**“ anzeigt. Nun können Sie alle für die programmierte Einschaltung gewünschten Einstellungen vornehmen (Betriebsart, Gebläsegeschwindigkeit). Bestätigen Sie die Einstellungen mit der Taste **TIMER**. Das Display zeigt die Stunden und das aufblinkende Symbol „h“ an.

Stellen Sie die gewünschte Einschaltzeit ein, indem Sie die Tasten  drücken (von 30 Minuten bis 24 Stunden). Im Laufe der ersten 10 Stunden können Sie in Zeitabständen von einer halben Stunde wählen. Für Zeiten über 10 Stunden ist die Wahl mit Zeitabständen von einer Stunde möglich.

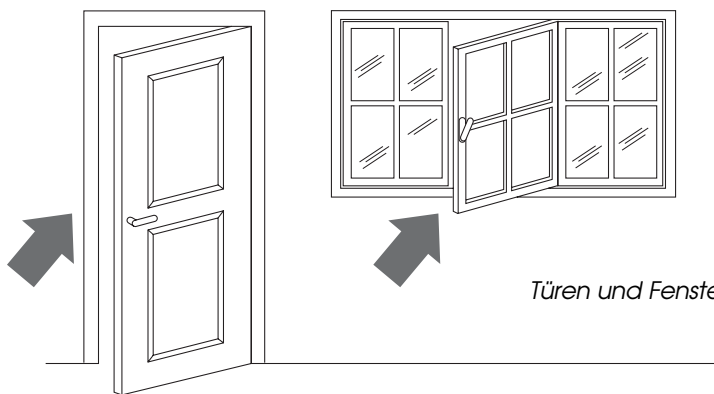
- Drücken Sie zur Bestätigung der programmierten Einschaltung erneut die Taste **TIMER**. Ein Signalton und die Anzeige der eingestellten Zeit auf der Bedienblende bestätigen die erfolgte Programmierung.
Die Displays werden dann im Laufe der Zeit die Restzeit anzeigen.
- Bei Ablauf der eingestellten Zeit schaltet sich das Gerät automatisch mit den vorab gewählten Einstellungen ein.
- Zum Löschen der eingestellten Uhrzeit, erneut die Taste **TIMER** drücken: Es ertönt ein Signalton und beide Displays stellen sich wieder in Stand-By.

Ratschläge

Um die optimale Leistung Ihres Klimagerätes zu erzielen, hier einige Hinweise:

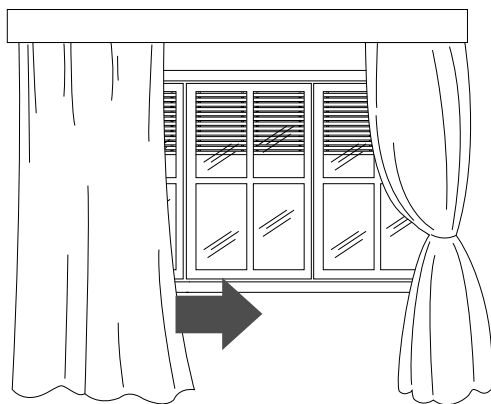
- Schließen Sie die Fenster und Türen des zu kühlenden Raumes. Einzige Ausnahme gilt für die Installation über eine Öffnung in der Wand. In diesem Fall wird empfohlen, die Tür oder das Fenster einen Spalt geöffnet zu lassen, damit der richtige Luftaustausch gewährleistet wird.

- Das Gerät nicht in feuchten Räumen aufstellen (z.B. Waschküchen).
- Das Gerät nicht im Freien verwenden. .

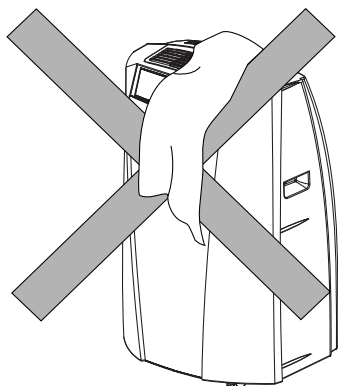


Türen und Fenster schließen

- Damit Ihr Gerät energiesparend arbeitet, den Raum vor direkter Sonnenbestrahlung schützen, indem Sie die Vorhänge zuziehen und/oder die Rollläden teilweise herablassen;
- Legen Sie keine Gegenstände auf das Klimagerät;
- Lassen Sie den Lufteingang **5** und den Luftausgang **1** frei;
- Vergewissern Sie sich, dass sich keine Wärmequellen im Raum befinden.



Fensterläden schließen oder Gardinen bzw. Vorhänge zuziehen



Nicht abdecken

- Kontrollieren Sie, dass das Klimagerät auf einem „**ebenen**“ Fußboden steht. . Befestigen Sie hierzu gegebenenfalls die beiden Rollensicherungen **14** unter den vorderen Laufrollen **3**.

Bevor Sie mit Reinigungs- bzw. Wartungsarbeiten beginnen, schalten Sie das Gerät durch Drücken der Taste ON/STAND-BY (A) oder der Taste (18) der Fernbedienung (in den Modellen mit Fernbedienung) aus, und ziehen Sie stets den Netzstecker aus der Steckdose.

REINIGUNG DES AUSSENGERÄTGEHÄUSES

Wir empfehlen Ihnen, das Gerät mit einem angefeuchteten Tuch zu reinigen und danach mit einem trockenen Tuch abzuwischen. Das Klimagerät aus Sicherheitsgründen nicht mit Wasser reinigen.

Vorsicht

Verwenden Sie zur Reinigung niemals Benzin, Alkohol oder Lösemittel. Besprühen Sie das Gerät niemals mit Insektiziden oder Ähnlichem.

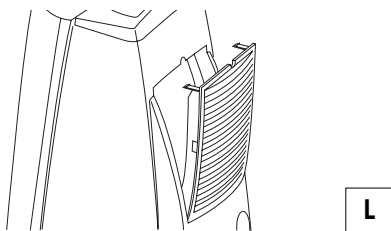
REINIGUNG DER LUFTFILTER

Um die Funktionstüchtigkeit Ihres Klimagerätes nicht zu beeinträchtigen, empfehlen wir den Staubfilter jede Betriebswoche zu reinigen.

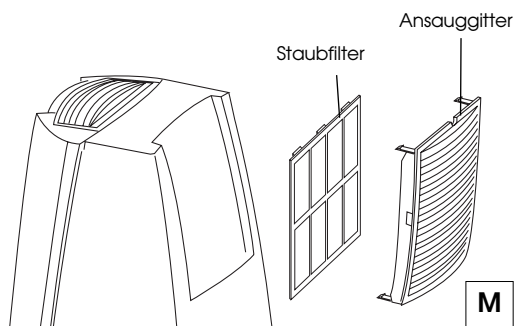
Der Filter befindet sich am Luftansauggitter, welches ihrerseits als Filteraufnahme dient.

Zur Reinigung des Filters verfahren Sie wie folgt:

1. Nehmen Sie das Ansauggitter ab, indem Sie es nach außen drehen (Abbildung L).



2. Entnehmen Sie den Staubfilter, indem Sie ihn vom Gitter abhaken (Abbildung M).



Benutzen Sie zur Entfernung des auf dem Filter abgelagerten Staubs den Staubsauger.

Sollte der Filter sehr schmutzig sein, waschen Sie ihn in lauwarmem Wasser und spülen ihn dann mehrmals nach.

Die Wassertemperatur sollte unter 40° C liegen.

Den gereinigten Filter bitte gut trocken lassen. Zum Wiedereinsetzen des antibakteriellen Filters, die Filter wieder im Ansauggitter unterbringen und dann den Letzteren wieder im Gerät einhaken.

ÜBERPRÜFUNGEN AM ANFANG DER SAISON

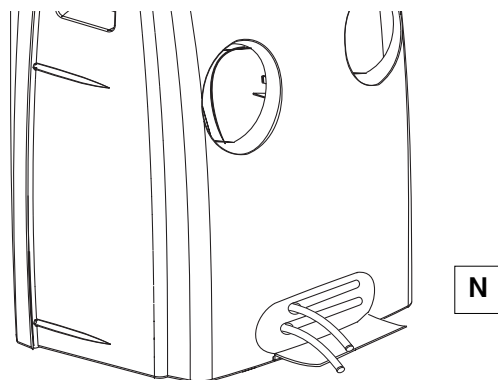
Prüfen Sie das Einspeisekabel und die Steckdose auf ihre Unversehrtheit und die Erdung auf ihre Effizienz. Genauestens die Installationsnormen beachten.

ARBEITSVORGÄNGE AM ENDE DER SAISON

Um das Restwasser vollständig aus dem internen Kreis zu entfernen, öffnen Sie die auf der Rückseite des Gerätes befindliche Klappe

8. Ziehen Sie die 2 Abflussröhrchen heraus, nehmen Sie die entsprechenden Stöpsel ab, und lassen Sie das Restwasser vollständig herauslaufen (Abbildung N). Bei abgeschlossener Entleerung, die Röhrchen mit den Stöpseln schließen und wieder an ihrem Platz anbringen.

Vor Wiedereinsetzen der Filter, diese sorgfältig reinigen und gut trocknen lassen.



Wenn etwas nicht funktioniert ...

STÖRUNGEN	URSACHEN	ABHILFEN
Das Klimagerät schaltet sich nicht ein.	• Die Stromzufuhr ist unterbrochen • Der Stecker ist nicht eingesteckt • Die Sicherheitsvorrichtung hat angesprochen.	• Abwarten • Den Stecker einstecken. • Rufen Sie Ihre Kundendienststelle
Das Klimagerät funktioniert nur kurzzeitig	• Der Abluftschlauch ist eingeklemmt • Der Abluftschlauch ist verstopft • Der Abluftschlauch ist geknickt	• Den Abluftschlauch richtig positionieren • Eventuelle Verstopfungen beseitigen, die den Luftablass nach außen behindern könnten • Knicke beseitigen
Das Klimagerät funktioniert, kühlt aber nicht den Raum	• Fenster offen • Im Raum befindet sich eine Wärmequelle (Heizbrenner, Lampe, usw.) • Der Abluftschlauch ist aus seinem Sitz herausgesprungen • Luftfilter verstopft • Die Leistungsfähigkeit des Klimageräts entspricht nicht den Bedingungen bzw. Abmessungen des Raums	• Fenster schließen • Wärmequelle beseitigen • Den Schlauch in seinen Sitz einstecken • Filter reinigen/auswechseln
Unangenehmer Geruch im Raum	• Der Luftfilter ist verstopft.	• Den Filter reinigen oder auswechseln
Das Klimagerät funktioniert nach dem Einschalten etwa 3 Minuten nicht	• Die Sicherheitsvorrichtung des Geräts wurde ausgelöst	• 3 Minuten abwarten
Auf dem Display erscheint die Schrift LE / PF / FL	• Siehe Abschnitt "EIGENDIAGNOSE"	

Garantie/Technische Eigenschaften

GARANTIE UND TECHNISCHER KUNDENDIENST

Die Garantiebedingungen und der technische Kundendienst sind auf dem Ihrem Gerät beigelegten Zertifikat aufgeführt.

BETRIEBSGRENZBEDINGUNGEN

Raumtemperatur bei
Kühlbetrieb $21 \div 35^{\circ}\text{C}$

Raumtemperatur bei Heizbetrieb
(nur in einigen Modellen), max. 25°C

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

Anschlussspannung siehe Typenschild

Max. Leistungsaufnahme
bei Kühlung "

Max. Leistungsaufnahme
bei Heizung
(nur in einigen Modellen) "

Kühlmittel "

Kühlleistung "

Abmessungen des Geräts:

- Breite 505 mm
- Höhe 825 mm
- Tiefe 440 mm
- Gewicht 34 kg

DEUTSCH

Der Transport, das Befüllen, die Reinigung, die Verwertung und die Entsorgung des Kühlmittels dürfen nur durch von der Herstellerfirma autorisierte Kundendienststellen vorgenommen werden. Die Entsorgung des Gerätes ist nur durch von der Herstellerfirma autorisiertes Fachpersonal vorzunehmen.

Wichtiger Hinweis für die korrekte Entsorgung des Produkts in Übereinstimmung mit der EG-Richtlinie 2002/96/EG.

Am Ende seiner Nutzzeit darf das Produkt NICHT zusammen mit dem Siedlungsabfall beseitigt werden.

Es kann zu den eigens von den städtischen Behörden eingerichteten Sammelstellen oder zu den Fachhändlern, die einen Rücknahmeservice anbieten, gebracht werden.

Die getrennte Entsorgung eines Haushaltsgerätes vermeidet mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit, die durch eine nicht vorschriftsmäßige Entsorgung bedingt sind. Zudem ermöglicht wird die Wiederverwertung der Materialien, aus denen sich das Gerät zusammensetzt, was wiederum eine bedeutende Einsparung an Energie und Ressourcen mit sich bringt.

Zur Erinnerung an die Verpflichtung, die Elektrohaushaltsgeräte getrennt zu beseitigen, ist das Produkt mit einer Mülltonne, die durchgestrichen ist, gekennzeichnet.

